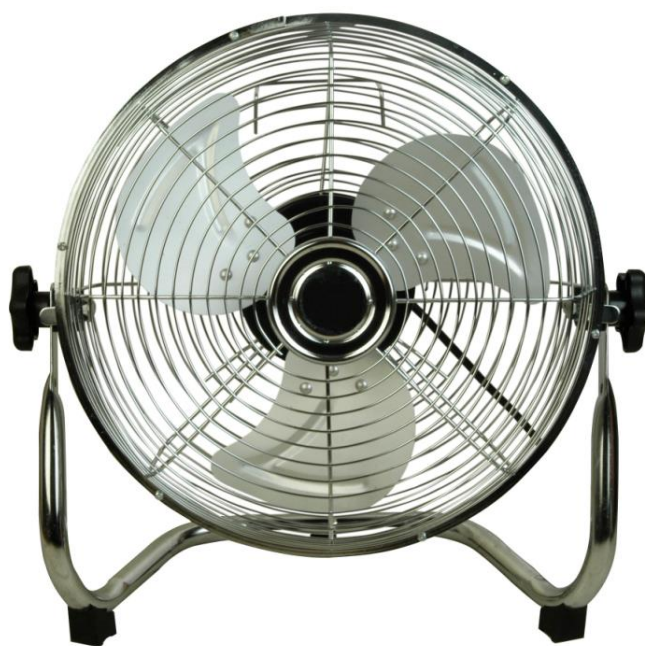


# ***dyras***

**DFF-12**

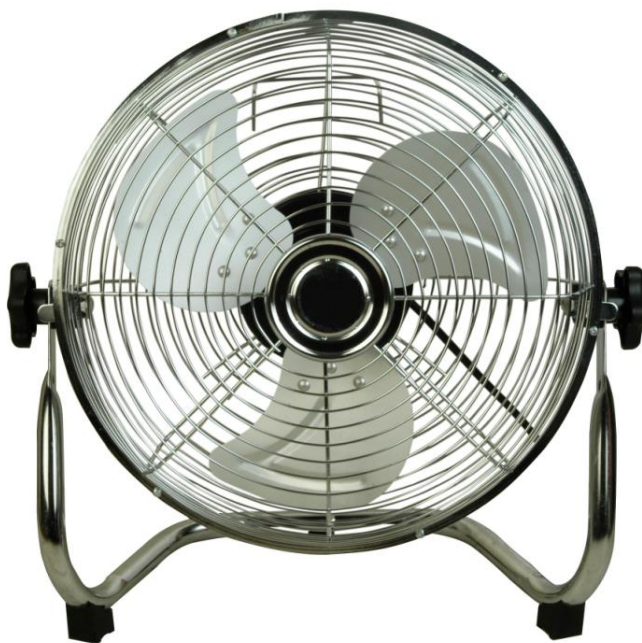


HU .....	3
GB .....	7
DE .....	11
CZ .....	15
HR .....	19
SK .....	23
SI.....	27

Használati útmutató

# *dyras*

Padlóventilátor  
Modell: DFF-12



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

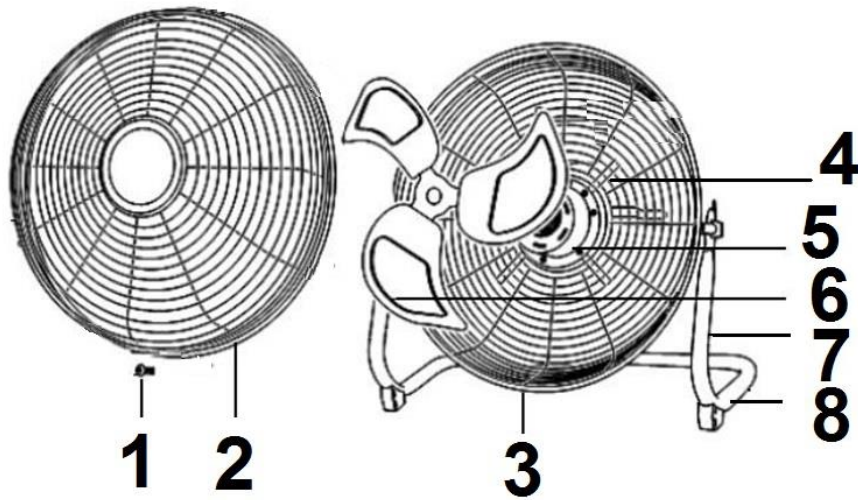
## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ellenőrizze az adattáblán feltüntetett feszültséget! Ezt az eszközt 230–240 V-os elektromos áramellátásra tervezték.
- Ne próbálja meg sajátkezűleg megjavítani a készüléket! Javítandó készülékkel vagy cserélendő alkatrészsel kapcsolatban mindig forduljon szakszervizhez!
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel!
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie!
- Amikor a készüléket nem használja, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!
- A sérülések elkerülése érdekében ne helyezzen dolgokat a levegő ki- és bemeneti nyílásokba!
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes és éghető gázok közelében!
- A készüléket csak sík felületen használja!
- Ne használja a szabadban!
- Ne döntse fel a készüléket! Húzza ki a tápegységet, ha felborul és víz éri. Újbóli használat előtt szárítsa meg a testet.
- Tisztítsa meg a külső felületet enyhén nedves ruhával. Semleges tisztítószerrel is tisztítható. Ne öblítse le vízzel.
- Használat közben ne ütögesse vagy rázza a testet, különben leállást okozhat!
- Ne használja a készüléket fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében!
- Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül!
- Ne helyezze a készüléket olyan padlóra, amelyen a készülék vibrációja nyomot hagyhat vagy megsérülhet.

## SPECIFIKÁCIÓ

Modell	DFF-12
Névleges feszültség	220-240V
Névleges frekvencia	50-60-Hz
Teljesítmény	40W

## A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Biztonsági csavar
2. Elülső rács
3. Hátsó rács
4. Fogantyú
5. Motor
6. Fémlapát
7. Fém cső
8. Fém talp

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Első használat előtt:



1. A készülék használatának megkezdése előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot és tartozékot. Győződjön meg arról, hogy minden tartozék megvan.
2. Helyezze a ventilátort szilárd, vízszintes helyre és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a megfelelő aljzatba.
3. Válassza ki a kívánt sebességbeállítást a sebességszabályozó gomb elforgatásával.
4. A ventilátorfej dőlésszögének beállítása a védőburkolat mozgatásával történik.
5. A ventilátor funkciót a sebességfokozó „0” gomb állításával tudja leállítani.
6. Soha ne érintse meg a rácson belüli lapátot kézzel vagy más tárggyal, amikor a ventilátor működik.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket tisztítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!
- Kerülje a mozgó ventilátorrészekkel való érintkezést.
- A ventilátor tisztításához csak puha, nedves ruhát használjon.
- NE merítse vízbe a ventilátort, és soha ne engedje, hogy víz csöpögjön a motorházba.
- Soha ne permetezze a készüléket folyadékkal, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- NE használjon benzint, festékhígítót vagy más vegyszert a ventilátor tisztításához.
- A rács eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van kapcsolva a hálózatról.
- Tisztítsa meg a ventilátor lapátját és a rácsokat puha, nedves ruhával.

**Vigyázat :** A ventilátorlapát éles szélekkel rendelkezhet. Rendkívül óvatosan kezelje. Ha hosszabb ideig nem használja, tárolja a ventilátort az eredeti dobozában, vagy száraz helyen takarja le a ventilátort, hogy megvédje a portól.

## HULLADÉKKEZELÉS

<b>Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése</b>	
 	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM

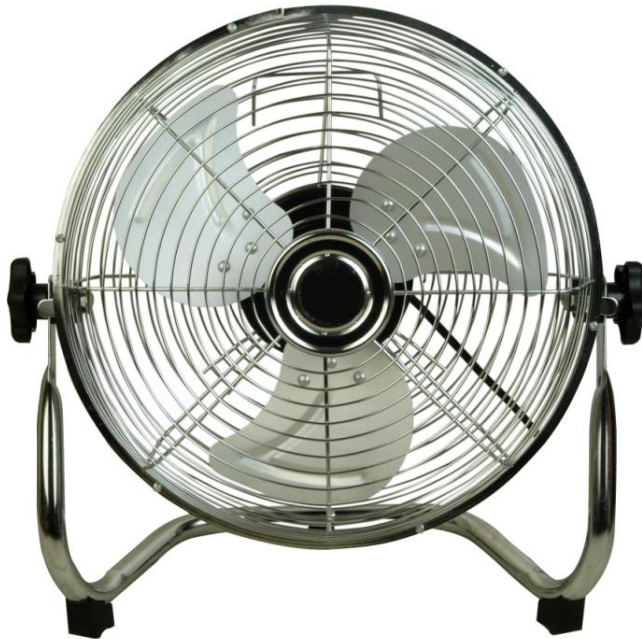


A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

# ***dyras***

Floor fan  
Model: DFF-12



**Please read the instructions carefully before using!**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

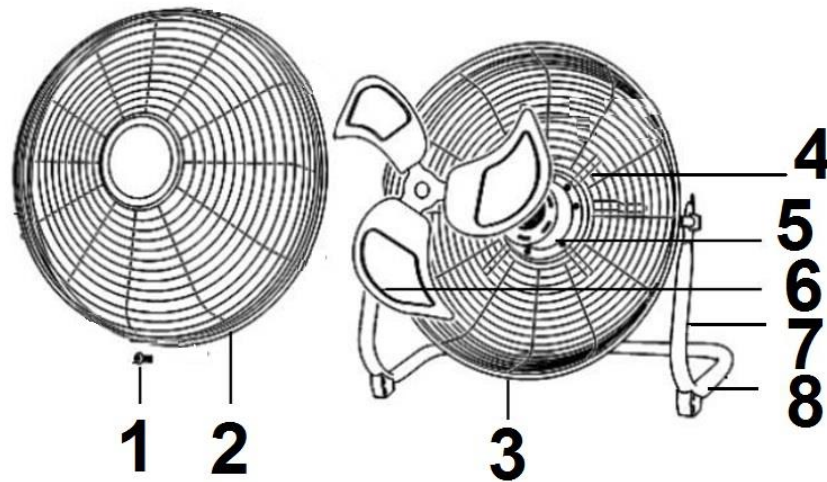
- Use as per the rating voltage.
- Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairmen.
- Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
- Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
- Use the appliance only on a flat surface.
- Do not use outdoors.
- Do no turnover the appliance. Unplug the power supply If it is toppled over and there have some water in the body. Dry the body before use.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth.It can clean with neutral detergents. Do not rinse with water.
- Do not knock or shake the body when use, otherwise it may cause stop.
- Do not use the appliance in the immediate surrounding of a bath,a shower a swimming pool.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place this appliance on any flooring that may be marked or damaged by vibration of appliances.

## SPECIFICATION

Model	DFF-12
Rated voltage	220-240V
Rated frequency	50-60-Hz
Rated power	40W



## DESCRIPTION OF PARTS



1. Safety Screw
2. Front Grill
3. Rear Grill
4. Handle
5. Motor
6. Blade
7. Metal tube
8. Metal base

## USING THE APPLIANCE


Before first use:

1. After unpacking, check whether the body is in good condition and whether there is any defect.
2. Place your fan on a level and dry surface.
3. Plug the fan in to a suitable mains socket. Select the desired speed setting by turning the Speed Control Knob. There are 4 settings – 0 (off), 1 (low), 2 (medium) and 3 (high).
4. To adjust the tilt angle of fan head by pushing the guard gently.
5. Caution: The fan should always be switched off when making this adjustment.
6. Turn the Speed Control Knob to “0” and unplug the fan after use.
7. Never touch the blade with hand or any other objects when the fan is operating.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect the fan from mains socket before cleaning.
- Avoid contact with moving fan parts.
- Use only a soft damp cloth to clean the fan.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the Motor Housing.
- Never spray the appliance with liquids or submerge it in water or other liquid.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the grill.
- Clean the fan blade and grills with a soft damp cloth.
- **CAUTION:** The Fan Blade may have sharp edges. Handle with extreme care.
- Store the fan in its original box or cover the fan to protect it from dust in a dry place if it will not be used for a long period of time.

## WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

**Bedienungsanleitung**

# ***dyras***

**Bodenventilator  
Modell: DFF-12**



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch  
sorgfältig durch!**

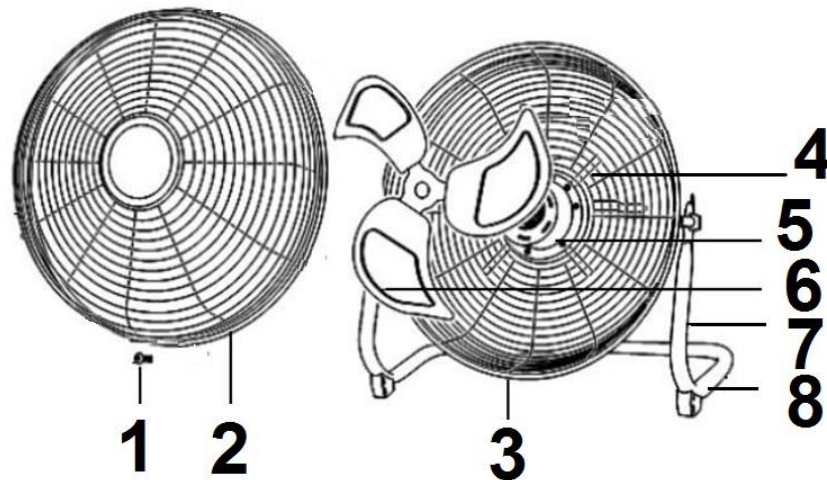
## SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung! Dieses Gerät ist für eine Stromversorgung von 230 bis 240 V ausgelegt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Wenden Sie sich für Reparaturen oder Ersatzteile immer an einen professionellen Service!
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden!
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker!
- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen keine Gegenstände in die Lufteinlassöffnung und Luftauslassöffnungen gesteckt werden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Gasen!
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen Fläche!
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien!
- Kippen Sie das Gerät nicht! Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät umkippt oder nass wird, und trocknen Sie es ab, bevor Sie es wieder benutzen.
- Reinigen Sie die Außenfläche mit einem leicht feuchten Tuch. Das Gerät kann mit neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Stoßen oder schütteln Sie das Gehäuse während des Gebrauchs nicht, da es sonst zu einem Stillstand kommen kann!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens!
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Dies gilt auch für Kinder ab dem Alter von 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen! Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Aufsicht durchführen!
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Boden, auf dem die Vibrationen des Geräts Spuren hinterlassen oder Schäden verursachen können.

## SPEZIFIKATION

Modell	DFF-12
Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50 bis 60 Hz
Leistung	40 W

## AUFBAU DES PRODUKTS



1. Sicherheitsschraube
2. Vorderes Gitter
3. Hinteres Gitter
4. Handgriff
5. Motor
6. Metallflügel
7. Metallrohr
8. Metallsockel

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie alle Verpackungen und Zubehörteile, bevor Sie das Gerät benutzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Zubehör haben.
2. Stellen Sie den Ventilator in eine stabile, horizontale Position und stecken Sie den Netzstecker in die entsprechende Steckdose.
3. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit durch Drehen des Geschwindigkeitsknopfes.
4. Der Winkel des Ventilatorkopfes kann durch Verschieben der Schutzabdeckung eingestellt werden.
5. Sie können die Ventilatorfunktion abschalten, indem Sie den Geschwindigkeitsknopf auf „0“ stellen.
6. Berühren Sie bei laufendem Ventilator niemals die Flügel im Inneren des Gitters mit der Hand oder einem anderen Gegenstand.



## REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Ventilators.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators nur ein weiches, feuchtes Tuch.
- Tauchen Sie den Lüfter NICHT in Wasser und lassen Sie kein Wasser in den Motorraum tropfen.
- Besprühen Sie das Gerät niemals mit Flüssigkeit und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie KEIN Benzin, Farbverdünner oder andere Chemikalien zur Reinigung des Ventilators.
- Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen des Ventilatorgitters, dass der Ventilator vom Netz getrennt ist.
- Reinigen Sie die Ventilatorflügel und -gitter mit einem weichen, feuchten Tuch.

**Vorsicht:** Der Ventilatorflügel kann scharfe Kanten haben. Seien Sie äußerst vorsichtig.

Wenn Sie den Ventilator über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, bewahren Sie ihn in seiner Originalverpackung auf oder decken Sie ihn an einem trockenen Ort ab, um ihn vor Staub zu schützen.

## ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

# *dyras*

Podlahový ventilátor  
Model: DFF-12



**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, prosím!**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

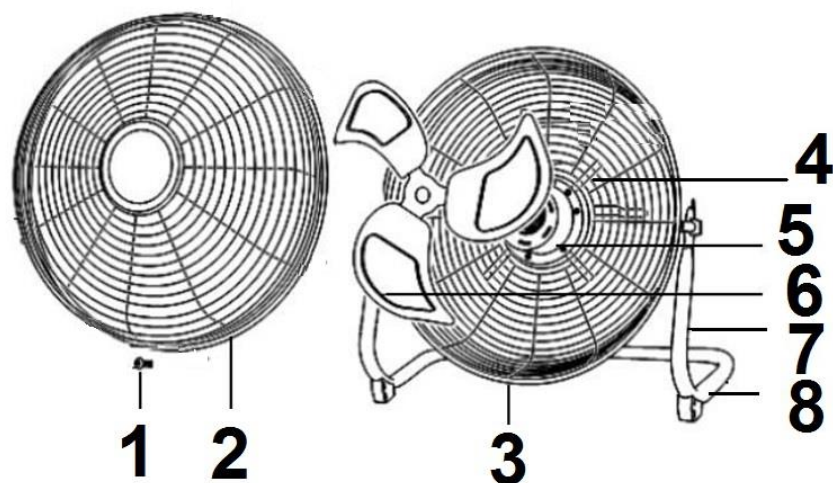
- Zkontrolujte napětí uvedené na typovém štítku! Toto zařízení je určeno pro elektrické napájení 220V-240V.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat sami! Pro opravu nebo výměnu dílů se vždy obraťte na odborný servis!
- Spotřebič nepoužívejte s mokřýma rukama!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, aby se zabránilo nebezpečí, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba!
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od elektrické sítě!
- Abyste se vyhnuli zranění, neumísťujte do otvorů pro přívod a odvod vzduchu žádné předměty!
- Spotřebič nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých plynů!
- Zařízení používejte pouze na rovném povrchu!
- Nepoužívejte ho venku!
- Zařízení nepřevracejte! Pokud se zařízení převrátí a namočí, odpojte jej od napájení. Před dalším použitím tělo vysušte.
- Vnější povrch vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem. Lze jej čistit neutrálními čisticími prostředky. Neoplachujte vodou.
- Během používání do tělesa nenarážejte ani jím netřeste, jinak může dojít k jeho zastavení!
- Přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu!
- Tento spotřebič nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti ve věku 8 let a starší, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče a nerozumí příslušným rizikům.
- Nenechte děti, aby si se spotřebičem hrály! Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru!

## SPECIFIKACE

Model	DFF-12
Jmenovité napětí	220–240 V
Jmenovitá frekvence	50–60 Hz
Výkon	40 W



## SESTAVA PRODUKTU



1. Bezpečnostní šroub
2. Přední mřížka
3. Zadní mřížka
4. Držák
5. Motor
6. Kovové lopatky
7. Kovové potrubí
8. Kovová základna

## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím:


1. Před zahájením použití spotřebiče odstraňte všechny obaly a příslušenství. Ujistěte se, že máte k dispozici veškeré příslušenství.
2. Umístěte ventilátor do pevné vodorovné polohy a zapojte síťovou zástrčku do příslušné zásuvky.
3. Otáčením ovladače rychlosti zvolte požadované nastavení rychlosti.
4. Úhel hlavy ventilátoru se nastavuje posunutím ochranného krytu.
5. Funkci ventilátoru můžete zastavit nastavením regulátoru rychlosti na "0".
6. Nikdy se nedotýkejte lopatek uvnitř mřížky rukou nebo jiným předmětem, když je ventilátor v provozu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě!
- Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi ventilátoru.
- K čištění ventilátoru používejte jen měkký, vlhký hadřík.
- Ventilátor NEPONORUJTE do vody a nikdy nedovolte, aby voda nekapala do motorového prostoru.
- Spotřebič nikdy nestříkejte tekutinou ani jej neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- K čištění ventilátoru NEPOUŽÍVEJTE benzín, ředidlo ani jiné chemikálie!
- Před demontáží mřížky se ujistěte, že je ventilátor odpojen od elektrické sítě.
- Lopatky a mřížky ventilátoru čistěte měkkým vlhkým hadříkem.

**Upozornění:** Lopatka ventilátoru může mít ostré hrany. Zacházejte s ní velmi opatrně. Pokud nebudete ventilátor delší dobu používat, uložte jej do původní krabice nebo jej zakryjte na suchém místě, abyste jej chránili před prachem.

## NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE

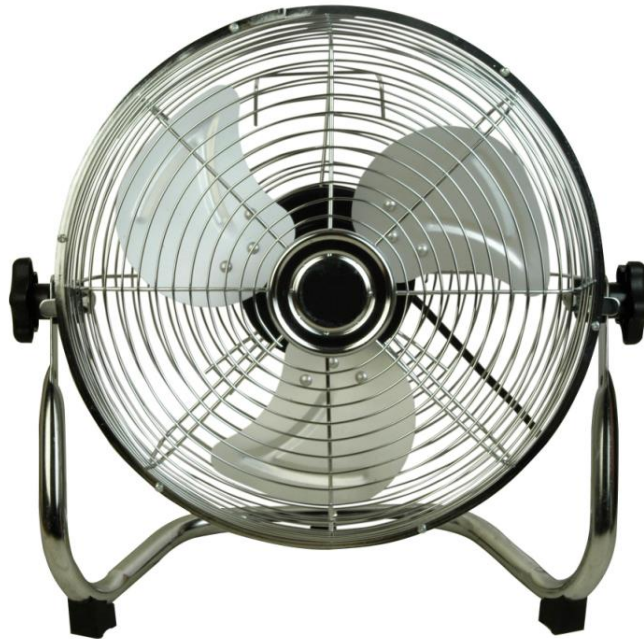


Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

# *dyras*

Podni ventilator  
Model: DFF-12



**Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!**

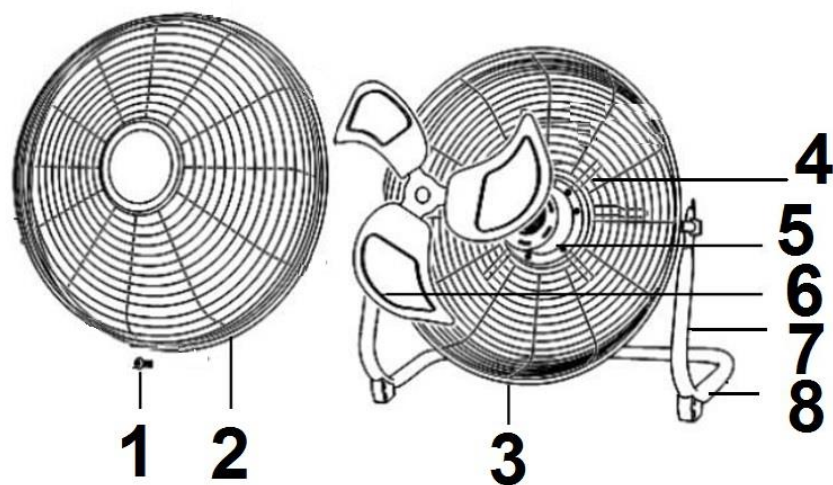
## SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite napon naveden na natpisnoj pločici! Ovaj uređaj je dizajniran za napajanje od 230–240 V.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj! Uvijek se obratite ovlaštenom servisu za popravak uređaja ili zamjenu dijelova.
- Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama!
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili slično kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost!
- Kad uređaj nije u uporabi, isključite ga i odspojite s napajanja!
- Kako biste izbjegli ozljede, nemojte umetati predmete u ulazne i izlazne zračne otvore!
- Nemojte koristiti uređaj u blizini eksplozivnih i zapaljivih plinova!
- Uređaj koristite isključivo na ravnoj površini!
- Ne koristite uređaj na otvorenom!
- Nemojte nagingjati uređaj! Isključite napajanje ako se uređaj prevrne i dođe u kontakt s vodom. Prije ponovne uporabe osušite kućište.
- Vanjsku površinu očistite blago vlažnom krpom. Također možete očistiti neutralnim sredstvima za čišćenje. Nemojte ispirati vodom.
- Nemojte lupkati ili tresti tijelo tijekom uporabe, jer u protivnom može doći do isključivanja!
- Nemojte koristiti uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena!
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja te djeca starija od 8 godina samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u uporabu uređaja i razumiju opasnosti povezane s uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem! Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora!

## SPECIFIKACIJA

Model	DFF-12
Nazivni napon	220–240 V
Nazivna frekvencija	50–60 Hz
Statistika	40 W

## STRUKTURA PROIZVODA



1. Sigurnosni vijak
2. Prednja rešetka
3. Stražnja rešetka
4. Ručka
5. Motor
6. Metalna lopata
7. Metalna cijev
8. Metalna baza

## UPORABA UREĐAJA

Prije prve uporabe:


1. Uklonite svu ambalažu i pribor prije uporabe uređaja. Uvjerite se da sav pribor imate kod sebe.
2. Postavite ventilator na čvrstu, vodoravnu površinu i spojite utikač u odgovarajuću utičnicu.
3. Odaberite željenu postavku brzine okretanjem regulatora brzine.
4. Kut nagiba glave ventilatora podešava se pomicanjem štitnika.
5. Funkciju ventilatora možete zaustaviti podešavanjem tipke za regulaciju brzine "0".
6. Nikada ne dodirujte oštricu unutar rešetke rukama ili drugim predmetima dok ventilator radi.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite i odspojite uređaj prije čišćenja!
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima ventilatora.
- Za čišćenje ventilatora koristite samo meku, vlažnu krpu.
- Nemojte uranjati ventilator u vodu i nikada ne dopustite da voda dospije u kućište motora.
- Nikada nemojte prskati uređaj tekućinom ili uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili druge kemikalije za čišćenje ventilatora.
- Prije uklanjanja rešetke provjerite je li ventilator odspojen s napajanja.
- Očistite lopaticu ventilatora i rešetke mekom, vlažnom krpom.

**Oprez:** Oštrica ventilatora može imati oštre rubove. Rukujte s krajnjim oprezom. Ako ne koristite dulje vrijeme, čuvajte ventilator u originalnoj ambalaži ili ga prekrijte na suhom mjestu kako biste ga zaštitili od prašine.

## ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električnih i elektroničkih aparata	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.</p> <p>Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.</p>

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE

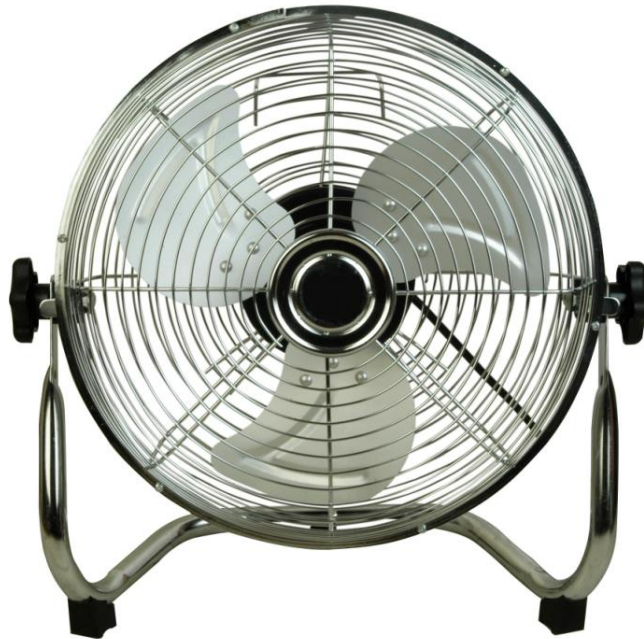


Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

# *dyras*

Podlahový ventilátor  
Model: DFF-12



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie,  
prosím!**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

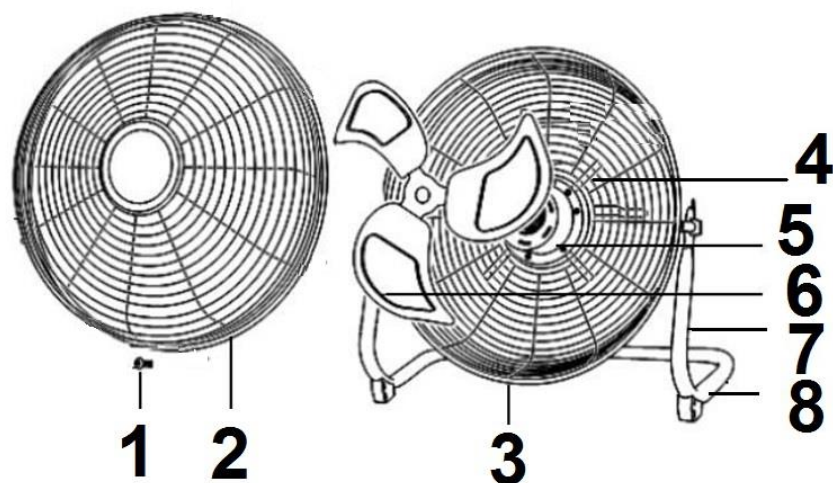
- Skontrolujte napätie uvedené na typovom štítku! Toto zariadenie je určené na elektrické napájanie 220V-240V.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami! V prípade opravy alebo výmeny dielov sa vždy obráťte na odborný servis!
- Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami!
- Ak je napájací kábel poškodený, aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba!
- Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete!
- Aby ste sa vyhli zraneniu, neumiestňujte do otvorov na prívod a odvod vzduchu žiadne predmety!
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých plynov!
- Zariadenie používajte len na rovnom povrchu!
- Nepoužívajte ho vonku!
- Zariadenie neprevracajte! Ak sa zariadenie prevráti a namočí, odpojte ho od napájania. Pred ďalším použitím telo vysušte.
- Vonkajší povrch vyčistite mierne navlhčenou handričkou. Možno ho čistiť neutrálnymi čistiacimi prostriedkami. Neoplachujte vodou.
- Počas používania do telesa nenarážajte ani ním netraste, inak môže dôjsť k jeho zastaveniu!
- Prístroj nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna!
- Tento spotrebič nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s nedostatkom skúseností a znalostí alebo deti vo veku 8 rokov a staršie, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča a nerozumejú príslušným rizikám.
- Nenechajte deti, aby sa so spotrebičom hrali! Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru!

## ŠPECIFIKÁCIE

Model	DFF-12
Menovité napätie	220–240 V
Menovitá frekvencia	50–60 Hz
Výkon	40 W



## ZOSTAVA PRODUKTU



1. Bezpečnostná skrutka
2. Predná mriežka
3. Zadná mriežka
4. Držiak
5. Motor
6. Kovové lopatky
7. Kovové potrubie
8. Kovová základňa

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Pred prvým použitím:

1. Pred začatím použitia spotrebiča odstráňte všetky obaly a príslušenstvo. Uistite sa, že máte k dispozícii všetko príslušenstvo.
2. Umiestnite ventilátor do pevnej vodorovnej polohy a zapojte sieťovú zástrčku do príslušnej zásuvky.
3. Otáčaním ovládača rýchlosti zvolte požadované nastavenie rýchlosti.
4. Uhol hlavy ventilátora sa nastavuje posunutím ochranného krytu.
5. Funkciu ventilátora môžete zastaviť nastavením regulátora rýchlosti na "0".
6. Nikdy sa nedotýkajte lopatiek vo vnútri mriežky rukou alebo iným predmetom, keď je ventilátor v prevádzke.


## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete!
- Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami ventilátora.
- Na čistenie ventilátora používajte len mäkkú, vlhkú handričku.
- Ventilátor NEPONÁRAJTE do vody a nikdy nedovoľte, aby voda nekvapkala do motorového priestoru.
- Spotrebič nikdy nestriekajte tekutinou ani ho neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Na čistenie ventilátora NEPOUŽÍVAJTE benzín, riedidlo ani iné chemikálie!
- Pred demontážou mriežky sa uistite, že je ventilátor odpojený od elektrickej siete.
- Lopatky a mriežky ventilátora čistite mäkkou vlhkou handričkou.

**Upozornenie:** Lopatka ventilátora môže mať ostré hrany. Zaobchádzajte s ňou veľmi opatrne.

Ak nebudete ventilátor dlhší čas používať, uložte ho do pôvodnej škatule alebo ho zakryte na suchom mieste, aby ste ho chránili pred prachom.

## ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE

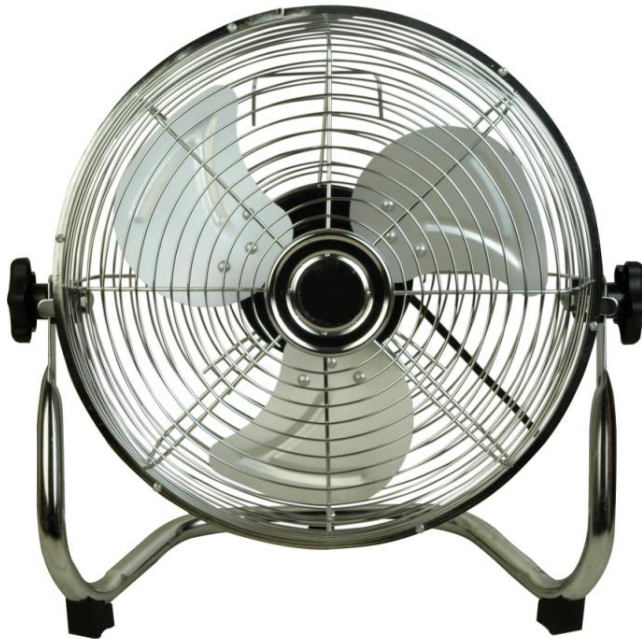


Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

**Priročnik z navodili**

# ***dyras***

**Talni ventilator  
Model: DFF-12**



**Pred uporabo natančno preberite navodila!**

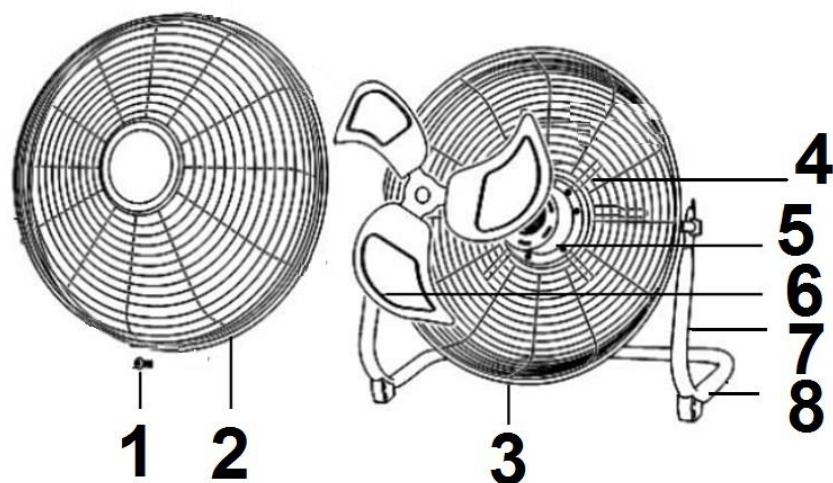
## POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

- Uporabljajte glede na nazivno napetost.
- Naprave ne popravljajte ali predelujte sami, temveč jo morajo popraviti serviserji.
- V izogib poškodb naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite in izvlecite iz električnega omrežja.
- Da ne bi prišlo do poškodb, ne vstavljajte predmetov v odprtine za dovod in odvod zraka.
- Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in vnetljivih plinov.
- Napravo uporabljajte le na ravni površini.
- Ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne obračajte. Odklopite napajalnik, če je naprava prevrnjena in je v njej tekočina. Pred uporabo osušite napravo.
- Ohišje očistite z rahlo vlažno krpo. Lahko jo očistite z nevtralnimi detergenti. Ne izpirajte z vodo.
- Naprave med uporabo ne udarjajte in ne stresajte, sicer se lahko ustavi.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam, vključno z otroki z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

## SPECIFIKACIJA

Model	DFF-12
Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50–60 Hz
Nazivna moč	40 W

## OPIS DELOV



1. Varnostni vijak
2. Sprednja rešetka
3. Zadnja rešetka
4. Ročaj
5. Motor
6. Vetrnica
7. Kovinska cev
8. Kovinsko stojalo

## UPORABA NAPRAVE


Pred prvo uporabo:

1. Po odstranitvi embalaže preverite, ali je ohišje v dobrem stanju in ali ima kakšno napako.
2. Ventilator postavite na ravno in suho površino.
3. Ventilator priključite v ustrezno omrežno vtičnico. Z vrtenjem gumba za uravnavanje hitrosti izberite želeno nastavitvev hitrosti. Na voljo so 4 nastavitve – 0 (izklop), 1 (nizka), 2 (srednja) in 3 (visoka).
4. Kot nagiba glave ventilatorja prilagodite tako, da rahlo potisnete varovalo.
5. Pozor: pri tej nastavitvi mora biti ventilator vedno izklopljen.
6. Obrnite gumb za uravnavanje hitrosti na "0" in po uporabi ventilator izključite iz električnega omrežja.
7. Ko ventilator deluje, se vetrnice ne dotikajte z roko ali drugimi predmeti..

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem ventilator vedno izključite iz električne vtičnice.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli ventilatorja.
- Za čiščenje ventilatorja uporabljajte le mehko vlažno krpo.
- Ventilatorja NE potaplajte v vodo in nikoli ne dovolite, da voda kaplja v ohišje motorja.
- Naprave nikoli ne poškopite s tekočinami ali potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Za čiščenje ventilatorja NE uporabljajte bencina, razredčila za barve ali drugih kemikalij.
- Pred odstranitvijo rešetke se prepričajte, da je ventilator izklopljen iz električnega omrežja.
- Lopatko ventilatorja in rešetke očistite z mehko vlažno krpo.
- **POZOR:** Vetrnica ventilatorja ima lahko ostre robove. Z njo ravnajte zelo previdno.
- Če ventilatorja dalj časa ne boste uporabljali, ga shranite v suhem prostoru v originalni škatli ali pokrijte, da ga zaščitite pred prahom.

## RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	<p>Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte za podpodo trajnostne ponovne uporabe materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Znak označuje, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



[www.dyras.eu](http://www.dyras.eu)

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.